https://repozitorij.ffos.hr/en/user/profile/mbz/254741

Time of export: 29.03.2024. 00:27:43
Repository: repozitorij.ffos.hr
Number of records on this URL: 91
Records exported: 91

Title	URL	Authors	Host item title
Humour and Subtitle Translation in Stand-Up Comedy: Case Study of Netflix Specials		Grgurić, Tea	
Translating Proper Nouns: A Case Study of Tolkien's The Hobbit		Šmehil, Mihaela	
Translating Menus from Croatian into English - Common Mistakes and Approaches		Zundanović, Dragana	
Translating References and Allusions in Neil Gaiman's "The Sandman: Preludes and Nocturnes"		Dakić, Jula	
Localizing Terminologue into Croatian		Dernej, Dunja	
Translating Horror Fiction - A Case Study of Short Stories by Stephen King		Pezer, Anamarija	
Translating Similes and Metaphors: A Case Study of Donna Tartt's A Secret History		Maras, Lea	
Translation of Humour and Satire in The Importance of Being Earnest by Oscar Wilde and Its Adaptation for the Theatre		Jambrešić, Josipa	
Istraživanje procesa redakture u podslovljavanju		Čemerin Dujmić, Vedrana	
Figurativni jezik u hrvatskom medijskom diskursu tijekom pandemije koronavirusa		Benčina, Ksenija	
Somatski frazemi u hrvatskom, engleskom i njemačkom jeziku		Sarić, Ana	
The Impact of Artificial Intelligence on the Translation Profession. A Case study of Microsoft Translator		Mandarić, Katarina	
The Effect of Self-corrections on the Quality of the Translated Text		Gajić, Nikolina	
Translating Video Games: A Case Study of English and German Version of The Witcher 3		Stojanović, Tomislav	
Subtitling Wordplay and Idioms: A case study of subtitling Brooklyn Nine-Nine into Croatian		Nikolašević, Helena	
Problems and Strategies of Translating Humor in Subtitling: Case Study of Friends		Mikolčić, Monika	
Dubbing Cartoons: A Comparison of English and German Version of Anime Series Naruto: Shippuden		Dragić, Adrijan	

Strategies and Techniques for Translating Children's Literature		Jurić, Talia	
Efficiency of machine translation and post-editing		Vincelj, Melany	
Efficiency of machine translation and post-editing		Vincelj, Melany	
Subtitling Strategies: Analysis of Croatian translations of Netflix Drama Series		Erceg, Dora	
Translating Children's Adventure Novels: A Case Study of Mark Twain's Adventures of Huckleberry Finn		Pacek, Anamarija	
Assessment of Selected Speech Translation Apps for en-de-hr Language Pairs		Lekić, Martina	
Translating metaphors and metonymies in the subtitling of House of Cards (U.S. TV Series)		Sarić, Tomislav	
Linguistic Borrowing from English into Croatian Language of Economics		Merčep, Nikolina	
Effects of New Technologies on the Translation Profession		Gogić, Saša	
Audiovisual Translation of Documentary Feature: Case Study of "She's Beautiful When She's Angry"		Kulej, Maja	
Challenges and Strategies of Translating Tourism Discourse Texts from Croatian into English		Juzbašić, Ana	
Dubbing English Animated Films into Croatian		Baotić, Helena	
Translating a Musical: A Case Study of Translating The Phantom of the Opera into Croatian		Glück Radičević, Laura	
Promjenjivost glagolskih frazema u engleskom i hrvatskom jeziku		Parizoska, Jelena	
A Study of the Cryptocurrency Terminology in English and Croatian		Ciganović, Boris	
Polisemija i sinonimija u financijskoj terminologiji hrvatskoga jezika		Maradin, Maša	
Translation of metaphor and metonymy in the Croatian subtitles of The Office		Gašparović, Marijan	
Testing the efficiency of voice recognition software in translation		Pernarčić, Marko	
Translating Children's Literature: Case Study of Picture Books by Ivana Barković		Frey, Barbara	
Translating Contemporary Plays by Sarah Kane		Spajić, Iris	
The role of transcreation in marketing		Stanković, Nikolina	
Translating figurative language - case study of Alan Moore's "Watchmen"		Hižman, Goran	
Translating neologisms and proper nouns in fantastic literature		Marković, Mirjana	
Translating Horror Fiction - A Case Study of Short Stories by Clive Barker		Botić, Petar	
"Translating Children's Literature: Case Study of ""Miševi i mačke naglavačke" "by Luko Paljetak"		Ilišin, Mateja	

"Translating Nutrition in Non-fiction: Case Study of ""Eat. Stop. Eat." "by Brad Pilon"		Zelenika, Jure	
The fantastic world of the untranslatable 'Alice in Wonderland'		Magdić, Mihaela	
"Kinesics and body language in simultaneous and consecutive interpretation"		Marković, Helena	
Assessment of translation competence of MA-TIS vs MA-TEFL students for translation positions with EU institutions		Ćosić, Vlatka	
Terminology managament for conference interpreting		Krsnik, Martina	
Status of the Translation Profession in Croatia		Javorček, Marta	
Jezično planiranje i jezične politike u svrhu ostvarivanja višejezičnosti u Europskoj uniji - slovački jezik kao manjinski jezik u Republici Hrvatskoj		Papa, Dubravka	
Comparative Analysis of Terminology in EU Legislation on Taxation in English, Croatian and German		Dumančić, Gabriela	
Gender Differences in the Political Speeches from the 113th United States Congress		Božić Lenard, Dragana	
Translating Culture-Specific Humor in Subtitling The Big Bang Theory		Štefanac, Sara	
Translating for multilingual communities		Jakovac, Dajana	
Diskursna analiza imenovanja i opisa naroda i država u hrvatskom dnevnom tisku		Kuna, Dubravka	
Conference interpreting training models and applications		Krajček, Anita	
Translating cultural capital from Croatian into English - Case study of 'Naš čovjek na terenu' by Robert Perišić and its translation into English		Lovrić, Marinela	
Interpreting -ing forms and passive structures from English into Croatian		Srakić, Ivana	
Jezična raznolikost i jezične politike grada Osijeka		Bilić Meštrić, Klara	
Translating Features of Short Stories: A Case Study of Ernest Hemingway's The Capital of the World		Vidak, Dunja	
Transmission of Cultural Capital in Translation Realization of Forrest Gump by Winston Groom		Dubravac, Dubravka	
Translating short stories: a case study of Raymond Carver's 'Will you please be quiet, please?', selected stories		Šakić, Marija	
Rendering of Collocations in Simultaneous Interpretation from English into Croatian		Kujundžija, Ivana	
Development of note-taking systems for consecutive interpreting		Tosenberger, Tea	
Memory in interpreting		Turković, Martina	
Translating culture-bound terms in subtitling		Tot, Renata	
Translating culture-bound terms in simultaneous interpretation		Šimunić, Tomislav	

Translating Children's Literature: Case Study of "Ježeva kućica" by Branko Ćopić		Jakšić, Mirta	
Kontrastivna analiza engleskih i hrvatskih frazeoloških jedinica s leksemom 'time' / 'vrijeme'		Fremec, Ivan	
Dub-localization strategies: case study of selected animated films		Mitrović, Mia	
Theoretical and practical aspects of subtitling movies: case study of the movie 'In the Loop' and its translation into Croatian		Jelić, Marija	
Literary translation: case study of the translation of Nick Hornby's 'High Fidelity' from English into Croatian		Ljubej, Maja	
Analysis of Morphological, Syntactic and Other Errors in Simultaneous Interpretation from English into Croatian		Živković, Aleksandra	
Razvoj i primjena konceptualne metafore u jeziku suvremene znanosti: konceptualizacija prostora, vremena i stanja		Mičunović, Milijana	
Strategies of translating culture-bound items in "Gilmore Girls"		Milovanović, Bojana	
A cognitive-linguistic approach to the translation of metaphor from English into Croatian		Schmidt, Goran	
Übersetzungsprobleme bei Studierenden eines Übersetzerstudiengangs		Bilić, Maja	
Lexical Errors in Simultaneous Interpreting by Trainee Simultaneous Interpreters		Matković, Sanja	
Figurative Language in the Works of Terry Pratchett		Laksar, Martin	
Filmsko prevođenje podnaslovljivanjem s njemačkog na hrvatski jezik, s jednim praktičnim primjerom prevođenja podnaslovljavanjem		Kovačević, Katarina	
Dub localization strategies in Shrek, Shrek 2, Shrek 3, Ratatouille, The Princess and the Frog and Valiant		Knežević, Dunja	
Sequence of Premodifiers in English and Croatian		Bošković, Eva	
Issues of Translating Legal Documents in the Field of Financial Services from English into Croatian and from Croatian into English in the Process of Alignment of Croatian Legislation with the Acquis Communautaire		Šapina, Diana	
Love metaphors		Jelinić, Lidija	
Analysis of Screen Translation of Slang		Mesić, Jelena	
Issues of Translating Legal Documents in the Field of Agriculture from English into Croatian and from Croatian into English in the Process of Alignment of Croatian Legislation with the Acquis Communautaire		Križanović, Ana	
Strategies of Translating Croatian Phraseology into English: A Case Study of Dubravka Ugrešić's "The Ministry of Pain", "Baba Yaga Laid an Egg" and "Nobody's Home"		Antunović, Anamarija	
Specifičnosti prevođenja sociooloških tekstova s njemačkog na hrvatski jezik		Lukavec, Zorica	
Film translation		Božić, Dragana	

Translating Movies: Case Study of Rock 'n' Roll High School		Tanasić, Nevena	
Novotvorenice u psihologijskom nazivlju		Varga, Mirna; Kuna, Dubravka	
Povijest sveučilišnog knjižničarstva u Osijeku		Katalenac, Dragutin	